

## II DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*Un cûr sôl e un'anime sole.*

Dai Ats dai Apuestui

4,32-35

La trope di chei ch'a crodevin a jerin un cûr sôl e un'anime sole e nissun nol diseve che la sô robe e jere sô, ma fra di lôr dut al jere di ducj.

I apuestui cun grande fuarce a testimonavevin la resurezion dal Signôr Gjesù e ducj ju viodevin di bon voli.

Che di fat nissun di lôr nol jere te streme, parcè che chei ch'a vevin cjamps o cjasis ju vendevin, e ce ch'a vevin tirât sot cul vendi lu puartavin e lu poiavin ai pîts dai apuestui. Po dopo si ur dave a ognidun daûr ch'al veve dibisugne.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 117

R. O vin viodût, o Diu, i spetacui dal to boncûr.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Laudait il Signôr, parcè che al è bon,  
parcè che il so boncûr al è par simpri.

Che lu disi Israel:

Il so boncûr al è par simpri.

Che lu disi la cjase di Aron:

Il so boncûr al è par simpri.

Che lu disin chei ch'a rispjetin il Signôr:

Il so boncûr al è par simpri. R.

Mi an dât une grande pocade par che o colàs par tiere;  
ma il Signôr al è vignût in gno jutori.

Mê fuarce e gno cjant al è il Signôr,  
al è lui che mi à salvât.

Scriui di gjonde e di vitorie  
tes tendis de int juste! R.

La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande  
e je diventade il cjantonâl.

A fâ dut chest al è stât il Signôr;  
e je une robonone pai nestrîs vôi.

Cheste e je la zornade che le à fate il Signôr:  
gjoldin e fasîn fieste. R.

### SECONDE LETURE

*Dut ce ch'al è nassût di Diu al vinç il mont.*

De prime letare di san Zuan apuestul

5,1-6

Chel ch'al crôt che Gjesù al è il Crist, al è nassût di Diu; e chel che i vûl ben a di chel ch'al à gjenerât, i vûl ben ancje a di chel ch'al è stât gjenerât di lui. Di chest o cognossin di volêur ben ai

fîs di Diu; se i volîn ben a Diu e o metîn in pratiche i siei comandaments.

L'amôr di Diu al sta dut achî: tal meti in pratiche i siei comandaments, e i siei comandaments no son cjalcjâts. Dut ce ch'al è nassût di Diu al vinç il mont; e cheste e je la vitorie ch'e à metût sot dai pîts il mont: la nestre fede.

E cui esal ch'al vinç il mont senò chel ch'al crôt che Gjesù al è il Fi di Diu? Lui al è chel ch'al è vignût cun aghe e cun sanc, Gjesù Crist; no dome cu l'aghe, ma cu l'aghe e cul sanc. E al è il Spirt ch'al fâs di testimoni, parcè che il Spirt al è la veretât.

Peraule di Diu.

## SECUENCE

Facoltative a pagjine 410.

## CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Âstu crodût, Tomâs, parcè che tu mi âs viodût?  
Furtunâts chei ch'a an crodût cence viodi.

R. Aleluia.

## VANZELI

*Vot dîs dopo, al rive Gjesù.*

Dal vanzeli seont Zuan

20,19-31

Sore sere d'in chêt dî, la prime de setemane, intant ch'a jerin sieradis lis puartis dal lûc là ch'a jerin i dissepui par pôre dai gjudeos, al rivà Gjesù e si fermà tal mieç di lôr e ur dîs: «Pâs a vualtris!». E dopo dit cussì ur mostrà lis mans e il flanc. I dissepui si jemplarin di gjonde viodint il Signôr.

Po ur tornà a dî: «Pâs a vualtris! Come che il Pari mi à mandât me, cussì jo us mandi vualtris». E dopo dit cussì al soflà sore di lôr e ur dîs: «Cjapait il Spirtu Sant: a di chei che ur perdonarês i pecjâts, ur saran perdonâts; a di chei che no ur ai perdonarês, ur restaran no perdonâts».

Tomâs, un dai Dodis, che i disevin Zimul, nol jere cun lôr cuant che al rivà Gjesù. I disevin chei altris dissepui: «O vin viodût il Signôr!». Ma lui ur rispuindè: «Se no viôt tes sôs mans il segnâl dai clauts e se no met la mê man tal so flanc, no crodarai gran».

Vot dîs dopo, i siei dissepui a jerin un'altre volte in cjase e cun lôr al jere ancje Tomâs. Al rive Gjesù cu lis puartis sieradis e si fermà tal mieç di lôr e ur disè: «Pâs a vualtris!». Po i dîs a Tomâs: «Met il to dêt cul e cjale lis mê mans, e slungje la tô man e metile tal gno flanc, e no sta jessi plui cence fede ma un ch'al crôt». I rispuindè Tomâs e i disè: «Signôr gno e Diu gno!». I dîs Gjesù: «Âstu crodût parcè che tu mi âs viodût? Furtunâts chei ch'a an crodût cence viodi!».

Gjesù, in presince dai dissepui, al fasè tancj altris spiêi, che no son ripuartâts in chest libri. Chei chi a son stâts ripuartâts par ch'o crodedis che Gjesù al è il Crist, il Fi di Diu, e, crodint, o vedis la vite tal so non.

Peraule dal Signôr.

## III DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*O vês fat murî il paron de vite; Diu lu à resussitât dai muarts.*

Dai Ats dai Apuestui

### 3,13-15.17-19

In chei dîs, Pieri al disè al popul: «Il Diu di Abram, di Isac e di Jacop, il Diu dai vuestris vons, i à dât glorie al so servidôr, a di chel Gjesù che vualtris lu vês consegnât e dineât in face di Pilât, cuant che lui al veve distinât di molâlu. Vualtris, propit vualtris o vês dineât il Sant e il Just; vualtris o vês pratindût la gracie par un sassin, biel ch'ò vês fat murî il paron de vite. Diu lu à resussitât dai muarts e nô o sin testimonis.

Par altri, fradis, o sai che vualtris o vês agjît cussì par ignorance, come ancje i vuestris sorestants. Ma Diu in cheste maniere al à puartât al colm ce ch'al veve contât midiant di ducj i profetis, ven a stâi che il so Crist al varès vût di patî. Pintîtsi, alore, e gambiait vite, par ch'a sedin scancelâts i vuestris pecjâts».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 4

R. Ch'e risplendi sore di nô, Signôr, la lûs de tô muse.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Cuant che o berli, rispuindimi, Diu de mê justizie;  
tai miei fastidis, vierzimi une strade;  
vê dûl di me e scolte la mê preiere. R.

Tignît a ments che il Signôr pal so amî al fâs robonis,  
il Signôr mi scolte cuant che o berli viers di lui.  
Ufrît sacrificis seont justizie  
e stait fidâts tal Signôr. R.

A son tancj ch'a disin:  
«Cui nus daraial moments di gjonde?  
Si è slontanade di nô, Signôr, la lûs de tô muse».  
A pene che mi pon, m'indurmidis in pês,  
parcè che dome tu, Signôr, tu mi fasis polsâ sigûr. R.

### SECONDE LETURE

*Gjesù Crist al è la vitime ch'e pare jù i nestris pecjâts e chei dal mont intîr.*

De prime letare di san Zuan apuestul

2,1-5

Frututs miei, us scrîf chestis robis par no ch'ò pecjais; ma se cualchidun al à pecjât, o vin un avocat daprûf dal Pari: Gjesù Crist ch'al è just. Lui al è la vitime ch'e pare jù i nestris pecjâts; e no dome i nestris, ma ancje chei dal mont intîr.

Di chest o savìn che lu vin cognossût: s'ò metìn in pratiche i siei comandaments. Chel ch'al dîs:  
«Lu cognòs» e nol met in pratiche i siei comandaments, al è bausâr e la veretât no je in lui. Ma chel ch'al va daûr de sô perauale, al à intorsi l'amôr di Diu ben colmât. Di chest o savìn ch'ò sin cun lui.

Peraule di Diu.

### CJANT AL VANZELI

Cfr. Lc 24,32

R. Aleluia, aleluia.

Signôr Gjesù, fasinus capî lis Scrituris;

il nestri cûr al art biel che tu nus fevelis.

**R.** Aleluia.

### **VANZELI**

*Il Crist al scugnive patî e la tierce di resussitâ dai muarts.*

Dal vanzeli seont Luche

**24,35-48**

**I**n chê volte, tornant indaûr di Emaus, i doi dissepui a contarin ce ch'al jere capitât par strade e cemût che lu vevin ricognossût tal crevâ il pan.

Intant ch'a fevelavin di chestis robis, Gjesù si presentà tal mieç di lôr e ur disè: «Pâs a vualtris!». Scaturîts e plens di pôre, a crodevin di viodi un spirt. Ma lui ur disè: «Parcè po vêso tante pôre? E parcè i vuestris cûrs sono cussì cjamâts di dubits? Cjalait lis mêns mans e i miei pîts: o soi propit jo! Tocjaitmi e cjalait: un spirt nol à ni cjar ni vues, come ch'o podês sigurâsi ch'o ai jo». E intant ch'al diseve chestis robis, ur mostrave lis mans e i pîts. Ma stant che pe gjonde no rivavin a crodi e a jerin come instupidîts, ur disè: «Vêso alc ce mangjâ?». I presentarin un toc di pes rustît. Lu cjapà e lu mangjâ denant di lôr.

Po ur disè: «Al jere propit chest che us disevi cuant che o jeri cun vualtris: bisugne che si colmi dut ce che al jere stât scrit sul gno cont te Leç di Mosè, tai Profetis e tai Salm». Alore ur vierzè la ment par lâ a font des Scrituris. E al zontà: «Cussì al è scrit: Il Crist al scugnive patî e la tierce di resussitâ dai muarts; tal so non si predicjarà a ducj i popui la conversion e il perdon dai pecjâts. Vualtris o sarês testimonis di dut chest, scomençant di Gjerusalem».

Peraule dal Signôr.

## **IV DOMENIE DI PASCHE**

### **PRIME LETURE**

*Diu al à fat Signôr e Crist chel Gjesù ch'o vês metût in crôs.*

Dai Ats dai Apuestui

**4,8-12**

**I**n chei dîs, Pieri, incolm di Spirtu Sant, ur disè: «Caporions dal popul e sorestants, parvie che vuê o sin culî a rispuindi de opare fate a di un malât e di cemût ch'al è stât vuarît, o savarês ben ducj vualtris e dut il popul di Israel che chest om si presente vuarît denant di vualtris dome pal non di Gjesù Crist il Nazaren, che vualtris lu vês picjât su la crôs e che Diu lu à resussitât dai muarts. Al è lui “la pierre che vualtris muradôrs le vês butade di bande e ch'e je diventade il cjantonâl”.

Parcè che in nissun altri no 'nd è salvece; no 'nd è altri non sot dal cîl dât ai umign che midiant di lui o podin jessi salvâts».

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL**

**Dal Salm 117**

**R.** La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande cumò e je pierre di cjantonâl.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Laudait il Signôr, parcè che al è bon,  
parcè che il so boncûr al è par simpri.

Al è ben lâ a parâsi tal Signôr,  
miei che no stâ fidâts sui umign.  
Al è ben lâ a parâsi tal Signôr,  
miei che no stâ fidâts su lis potencis. **R.**

Ti ai agrât parcè che tu mi âs scoltât,  
e tu sês stât la mê salvece.  
La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande  
e je diventade il cjantonâl.  
A fâ dut chest al è stât il Signôr;  
e je une robonone pai nestrîs vôi. **R.**

Benedet chel ch'al ven tal non dal Signôr;  
us benedîn de cjase dal Signôr.  
Tu tu sês il gno Diu e ti ai agrât;  
tu sês tu il gno Diu e ti laudi.  
Laudait il Signôr, parcè ch'al è bon:  
parcè che il so boncûr al è par simpri. **R.**

### **SECONDE LETURE**

*O viodarìn il Signôr come ch'al è.*

De prime letare di san Zuan apuestul

**3,1-2**

**M**iei cjârs, ce sorte di amôr che nus à dât il Pari: di jessi clamâts fîs di Diu, e lu sin pardabon! Se il mont no nus cognòs al è parcè che nol à cognossût lui.

Miei cjârs, nô o sin za di cumò fîs di Diu, ma no si è ancjemò pandût ce ch'o sarin. O savin però che cuant che lui si sarà pandût, nô o sarin sul so stamp, parcè che lu viodarìn come ch'al è.

Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

**Zn 10,14**

**R.** Aleluia, aleluia.

Jo o soi il bon pastôr, al dîs il Signôr;  
o cognòs lis mês pioris e lis mês pioris mi cognossin me.

**R.** Aleluia.

### **VANZELI**

*Il bon pastôr al rimet la vite pes sôs pioris.*

Dal vanzeli seont Zuan

**10,11-18**

**I**n chê volte, Gjesù al disè: «Jo o soi il bon pastôr. Il bon pastôr al rimet la sô vite pes pioris. Il mercenari, invezit, che nol è pastôr e che lis pioris no son sôs, al viôt a rivâ il lôf, al implante lis pioris e al scjampe, intant che il lôf lis quarte vie e lis dispiert, parcè che al è mercenari e no si scompon pes pioris.

Jo o soi il bon pastôr e o cognòs lis mês e lis mês mi cognossin me, come che il Pari mi cognòs me e jo o cognòs il Pari. E o rimet la mê vite pes pioris. E o ai altris pioris, che no son di chest sierai. Ancje chês o ai di menâlis dongje e a scoltaran la mê vôs e a saran un sôl trop, un sôl pastôr.

Par chel il Pari mi vûl ben, parcè che o rimet la mê vite par tornâ a cjapâle di gnûf. Nissun no me cjol, ma jo le rimet di mê volontât. O ai il podê di rimetile e o ai il podê di tornâ a cjapâle di gnûf. Chest al è l'ordin ch'o ai vût di gno Pari».

Peraule dal Signôr.

## V DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*Barnabe al contà ai apuestui cemût che, par strade, Saul al veve viodût il Signôr.*

Dai Ats dai Apuestui

9,26-31

**I**n chei dîs, Pauli, rivât a Gjerusalem, al cirive di metisi insieme cui dissepui ma ducj a vevin pôre, che no ur pareve vere ch'al fos un dissepul ancje lui.

Alore Barnabe lu cjapà, lu menà dai apuestui e ur contà cemût che, par strade, al veve viodût il Signôr, che i veve fevelât, e cun ce fiât ch'al veve predicjât a Damasc tal non di Gjesù. D'in chê volte al leve e al tornave cun lôr a Gjerusalem, predicjant cence pôre tal non dal Signôr. Ur fevelave ancje ai eleniscj e al cuistionave cun lôr, ma lôr a tentarin di fâlu fûr. Vignûts a savêle, i fradis lu compagnarin a Cesaree e di li lu faserin partî par Tars.

La glesie e viveve duncje in pâs in dute la Gjudee, la Galilee e la Samarie. E cresseve simpri plui e e leve indenant tal timôr dal Signôr, imbombade dal confuart dal Spirtu Sant.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 21

**R.** Ti laudi, Signôr, te seemlee dai fradis.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Vualtris, ch'o temês il Signôr, laudaitlu,  
gjernazie di Jacop, dait glorie a lui.  
O sodisfasarai i miei avôts denant di chei che ti rispjetin.  
I puars ch'a mangjin fin passûts,  
ch'a laudin il Signôr chei che lu cirin,  
ch'al vivi il lôr cûr par simpri. **R.**

Che si visi e ch'e torni dal Signôr  
dute la int de tiere,  
che si butin in zenoglon denant di lui  
dutis lis gjernaziis dai popui.  
Ducj i grancj de tiere a vignaran a riverflu,  
si plearan denant di lui ducj chei ch'a muerin. **R.**

La mê anime lui le à fate vivi:  
lu servissarà la mê dissendence.  
E laudarà il Signôr par simpri.  
A vignaran e a contaran de sô justizie,  
a disaran al popul ch'al à ancjemò di nassi:  
«Chest e je propit la sô vore!». **R.**

### SECONDE LETURE

*Chest al è il so comandament: ch'ò crodìn e che si volìn ben.*

De prime letare di san Zuan apuestul

**3,18-24**

**F**rututs, no stait a volê ben a cjâcaris e cu la lenghe, ma cui fats e te veretât.

Di chest o cognossìn ch'ò sin nassûts de veretât e o podarìn meti in pâs il nestri cûr denant di lui, ancje s'ò vessin cualchi rimuars. Diu al è plui grant dal nestri cûr e al cognòs dut.

Miei cjârs, se il nestri cûr nol à nuie ce rimproverânus, o vin confidence in Diu; dut ce ch'ò domandìn lu vin di lui parcè che o metìn in pratiche i siei comandaments e parcè che o fasìn ce che lui al à agrât.

Chest al è il so comandament: ch'ò crodìn tal non di so Fi Gjesù Crist e che si volìn ben un cul altri, seont il comandament che lui nus à dât. Chel ch'al met in pratiche i siei comandaments al reste in Diu e Diu in lui. E di chest o savìn ch'al reste in nô: dal Spirt che nus à dât.

Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

**Zn 15,4.5**

**R.** Aleluia, aleluia.

Restait in me come che jo o soi in vualtris, al dîs il Signôr;  
chel ch'al reste in me al bute une vore.

**R.** Aleluia.

### **VANZELI**

*Chel ch'al reste in me e jo in lui,chel al bute une vore.*

Dal vanzeli seont Zuan

**15,1-8**

**I**n chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Jo o soi la vît vere e gno Pari al è il contadin. Ogni cjâf che in me nol bute nuie lu cjonce, e ogni cjâf ch'al bute lu cerpîs, par ch'al buti inmò di plui.

Vualtris o sês za monts pe peraule che us ai contade.

Restait in me come che jo o soi in vualtris. Come che il cjâf nol pò fâ uve par cont so, se nol reste te vît, cussì nancje vualtris, se no restais in me. Jo o soi la vît, vualtris i cjâfs. Chel ch'al reste in me e jo in lui,chel al bute une vore, parcè che cence di me no podês fâ nuie. Se un nol reste in me, al ven butât fûr come une vidice e si secjarà; po si lu tire dongje e si lu bute tal fûc a brusâ.

S'ò restais in me e lis mês peraulis a restin in vualtris, domandait dut ce ch'ò volês e us sarà fat. In chest al è stât glorificât gno Pari: che vualtris o rivais a produci un grum e ch'ò diventais cussì miei dissepui».

Peraule dal Signôr.

## **VI DOMENIE DI PASCHE**

### **PRIME LETURE**

*Il don dal Spirtu Sant al ven jù ancje parsore dai paians.*

Dai Ats dai Apuestui

**10,25-27.34-35.44-48**

**A**l capitâ che, tal moment che Pieri al jentrave [te cjase di Corneli], chest i lè incuintri e si butà in zenoglon denant di lui par adorâlu. Ma Pieri lu alçà sù e i disè: «Jeve sù po, che ancje jo o soi un om compagn di te». E cjacarent cun lui al jentrà in cjase, là che si intivà intun biel trop di int e ur disè: «Mi stoi propit sancirant che il Signôr nol fâs preferencis cun nissun e che in ogni part di mont

al à agrât chel che lu tem e al pratiche la justizie».

Pieri nol veve nancje finît di dî chestis robis, cuant che il Spirtu Sant al vignè parsore di ducj chei ch'a scoltavin la peraule. E i fedêi gjudeos, ch'a jerin vignûts cun Pieri, si davin di maravee che il don dal Spirtu Sant al fos vignût jù ancje parsore dai paians. Che di fat ju sintivin a fevelâ altris lenghis e a laudâ Diu. Alore Pieri al disè: «Si puedial mo dineâur l'aghe dal batisim a di chei ch'a an vût il Spirtu Sant compagn di nô?». E al ordenà di batiâju tal non di Gjesù Crist. Po dopo lu prearin di restâ cualchi dì cun lôr.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 97

**R.** Il Signôr al à palesade ai popui la sô justizie.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Cjantait al Signôr une cjante gnove,  
parcè che al à fatis robonis.  
Lu à fat vinci la sô gjestre,  
il braç de sô santitât. **R.**

Il Signôr al à palesade la sô salvece,  
in face di ducj i popui al à pandude la sô justizie.  
Si è visât dal so boncûr,  
de sô fedeltât pe cjase di Israel. **R.**

Ducj i confins de tiere a an viodude  
la salvece dal nestri Diu.  
Che i cjanti al Signôr dute la tiere,  
berlait, scriulait cu lis cjantis plui legris. **R.**

### SECONDE LETURE

*Diu al è amôr.*

De prime letare di san Zuan apuestul

4,7-10

**M**iei cjârs, volinsi ben un cul altri, parcè che l'amôr al ven di Diu: chel ch'al vûl ben al nas di Diu e al cognòs Diu. Chel che nol vûl ben nol à cognossût Diu, parcè che Diu al è amôr.

In chest si è palesât l'amôr di Diu par nô: Diu al à mandât il so unic Fi tal mont par che nô o vessin la vite midiant di lui.

In chest al sta l'amôr: no sin stâts nô a volêi ben a Diu, ma al è lui che nus à volût ben a nô e al à mandât so Fi tant che vitime par parâ jù i nestrîs pecjâts.

Peraule di Diu.

### CJANT AL VANZELI

Zn 14,23

**R.** Aleluia, aleluia.

Se un mi vûl ben, al metarà in pratiche la mê peraule,  
al dîs il Signôr,  
e gno Pari i volarà ben e li di lui o vignarìn a stâ.



R. Aleluia.

### VANZELI

*Nissun nol à un afiet plui grant di chel che al da vie la sô vite pai siei amîs.*

Dal vanzeli seont Zuan

15,9-17

In chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Come che il Pari mi à volût ben a mi, cussì jo us ai volût ben a vualtris. Restait tal gno amôr. Se o metarês in pratiche i miei comandaments, o restarês tal gno amôr, come che jo o ai metûts in pratiche i comandaments di gno Pari e o resti tal so amôr. Us ai dit chest par che la vuestre gjonde e sedi dentri di vualtris e la vuestre gjonde e rivi al colm.

Chest al è il gno comandament: che si voledis ben un cul altri, come che jo us ai volût ben a vualtris. Nissun nol à un afiet plui grant di chel che al da vie la sô vite pai siei amîs. Vualtris o sês miei amîs s'ò fasês ce che us comandî. No us clami plui servidôrs, parcè che il servidôr nol sa ce ch'al fâs il so paron. Us ai clamâts amîs, parcè che dut ce che o ai sintût di gno Pari us al ai fat cognossi.

No sês stâts vualtris a sielzimi me ma o soi jo che us ai sielzûts vualtris e us ai metûts par ch'o ledis e o produsedis e il vuestri prodot al resti, par che dut ce che i domandarês al Pari tal gno non us al dedi. Al è chest il gno comandament: che si voledis ben un cul altri».

Peraule dal Signôr.

### SENSE DAL SIGNÔR

#### PRIME LETURE

*Si è alçât par aiar sot i lôr vôi.*

Dai Ats dai Apuestui

1,1-11

Tal gno prin libri, Teofil, o ai tratât di dut ce che Gjesù al à fat e insegnât, di cuant ch'al à scomençât fint in chê dì ch'al è stât puartât sù in cîl, dopo di vêur dât lis sôs istruzions ai apuestui che ju veve sielzûts midiant dal Spirtu Sant.

Dopo de sô passion, lui si è pandût a lôr vîf, cun cetantis provis, comparintjur par corante dîs e fevelantjur dal ream di Diu. E biel ch'al mangjave cun lôr, ur à comandât di no slontanâsi di Gjerusalem ma di spietâ li ce che il Pari ur veve imprometût, «ce ch'o vês sintût, dissal, de mê bocje: Zuan al à batiât cu l'aghe, vualtris invezit o sarês batiâts cul Spirtu Sant di chi a pôcs dîs».

Cjantansi duncje insieme, i an domandât: «Signôr, esal chest il timp che tu tornarês a meti in pîts il ream di Israel?». Ur à rispuindût: «No us sta a vualtris di savê i tims e i moments che il Pari si à riservât par sè. Ma o cjaparês la fuarce dal Spirtu Sant ch'al vignarà parsore di vualtris e mi sarês testimonis a Gjerusalem, par dute la Gjudee e la Samarie e fint ai ultins confins dal mont».

Disint cussì, si alçà par aiar sot i lôr vôi e un nûl ur al strafuì dai lôr vôi. Intant che lui al leve sù, lôr a cjalavin fis il cîl: e ve che si ur presentin dôs personis a blanc che ur disin: «Umign di Galilee, parcè po staiso li a cjalâ il cîl? Chel Gjesù che us è stât strafuît viers il cîl, al tornarà come che lu vês viodût a lâ sù in cîl».

Peraule di Diu.

#### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 46

R. Al va sù il Signôr fra cjantis di gjonde.

O ben:

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Batêt lis mans, popui de tiere,  
scriulant al Signôr in ligrie.  
Parcè che trement al è il Signôr des schiriis, l'Altissim,  
lui al è il grant re sun dute la tiere. **R.**

Al è lâ t sù Diu framieç dai berlis,  
il Signôr compagnât dal sunôr de trombe.  
Dait sù cjantis a Diu, dait sù cjantis;  
dait sù cjantis al Signôr, dait sù cjantis. **R.**

Lui al è il re di dute la tiere:  
une biele cjante dait sù a Diu.  
Diu al à tacât a regnâ sui popui,  
Diu si è plaçât su la sô sante sente. **R.**

## **SECONDE LETURE**

*Clamâts al om complet, a chel nivel di svilup ch'al colme la plenece di Crist.*

De letare di san Pauli apuestul ai Efesins

**4,1-13**

**F**radis, jo, il presonîr pal Signôr, us invidi a vivi une vite degne de clamade che o vês vude, cun dute umiltât e biel trat, cun pazience, sapuartantsi un cul altri cun amôr, preocupâts di mantignî l'unitât dal spirt cul leam de pâs: un cuarp sôl e un sôl spirt, cussì come ch'o sês stâts clamâts a une sole sperance, ch'e je la vuestre clamade; un sôl Signôr, une sole fede, un sôl batisim; un sôl Diu e pari di ducj, ch'al è sore di ducj e al opere midiant di ducj e al è in ducj.

A ognidun di nô però la gracie e je stade dade seont la misure dal don di Crist. Par chel al dîs: "Lant sù in alt al à menât daûrsi sdrumis di presonîrs, al à dât fûr regâi ai oms".

Ma ce vuelial dî ch' "al è lâ t sù" se no che prime al jere lâ t jù tes regjons plui bassis, vadì su la tiere? Chel ch'al è lâ t jù al è simpri chel ch'al è ancje lâ t sù parsore di ducj i cîi par jemplâ il mont intîr.

Al è lui ch'al à distinât un pôcs come apuestui, altris come profetis, altris come vanzeliscj, altris come pastôrs e dotôrs, par preparâ i sants al ministeri, par fâ sù il cuarp di Crist fin che no rivin ducj a l'unitât de fede e de plene cognossince dal Fi di Diu, al om complet, a chel nivel di svilup ch'al colme la plenece di Crist.

Peraule di Diu.

## **SECQUENCE**

### **SUMMI TRIUMPHUM REGIS**

Compagnin la vitorie dal re cu la nestre laude;  
lui che, cu la vitorie de justizie, al à tes sôs mans i bastons  
dal comant dal cîl e de tiere,  
lui che si è dât vie a un presit une vore grant  
par riscatânus nô.

A lui i spiete un non convenient e gloriôs.  
Di fat al à scjavaçât cence soste dutis lis monts  
e dutis lis culinis di Betel.  
Dal cîl al è dismantât jù intun grim virgjinâl  
e di li tal grant mâr dal mont.

Dopo di vêlu navigât dut cu la sô potence,  
al à dât l'assalt al scûr trement dal flum dal infiêr.  
Al à savoltade la paronance di chel potent;  
al à gjavât fûr di li une grande schirie di int  
e cul so sflandôr al inlumine il mont.

Il vincidôr al à menade daûrsi la sdrume  
di chei ch'a jerin tignûts presonîrs li dentri,  
e cussî, tornât in vite, al pues aromai palesâsi  
ai siei servidôrs e amîs.  
Vuê infin al à fat il salt plui grant,  
svolant par simpri sore dai nûi e dai cîi.

Il popul fedêl ch'al celebri duncje cheste grande zornade  
là che il Fi di Diu al à fat jentrâ cun lui,  
tes altis sentis dal cîl, i cuarps dai mortâi.

La int e spiete trimant il judiç ch'al vignarà,  
come che i doi agnui ur an spiegât ai fradis:  
«Chest Gjesù che us è stât quartât sù in cîl,  
al tornarà a vignî, come che lu vês viodût a lâ».

Suplichin alore ducj insieme cence mai fermâsi  
il Signôr nestri gloriôs;  
par che de gjestre dal Pari, là ch'al è sentât,  
nus mandi il Spirtu Sant.  
Ch'al sedi simpri cun nô, fint a la fin dal mont.

## **CJANT AL VANZELI**

**Mt 28,19-20**

**R.** Aleluia, aleluia.

Lait e inscuelait dutis lis nazions, al dîs il Signôr.  
Ve che jo o soi cun vualtris ducj i dîs,  
fint a la fin dal mont.

**R.** Aleluia.

## **VANZELI**

*Gjesù al è quartât sù in cîl e al è sentât a la gjestre di Diu.*

Dal vanzeli seont Marc

**16,15-20**

**I**n chê volte, Gjesù al comparì ai Undis e ur disè: «Lait par dut il mont e predicjait il vanzeli a ogni creature. Chel ch'al crodarà e si fasarà batiâ al sarà salvât, ma chel che nol crodarà al sarà condanât. E chescj a son i segnâi che a compagnaran chei ch'a crodin: tal gno non a pararan fûr i demonis, a fevelaran lenghis gnovis, a cjaparan in man sarpints e, s'a varan bevût cualchi velen, no ur fasarà mâl, a metaran lis mans sore dai malâts e chei a vuarissaran».

Il Signôr Gjesù, dopo di vêur fevelât, al fo quartât sù in cîl e si sentà a la gjestre di Diu.

Alore lôr a lerin a predicjà pardut, biel che il Signôr al operave insieme cun lôr e al confermave la peraule cui spiêi che ju compagnavin.

Peraule dal Signôr.

## **VII DOMENIE DI PASCHE**

## PRIME LETURE

*Bisugne che un al deventi testimoni de sô resurezion insieme cun nô.*

Dai Ats dai Apuestui

**1,15-17.20-26**

In chei dîs Pieri al jevà sù tal mieç dai fradis – si jerin dàts dongje un cent e vincj di lôr – e ur disè: «Fradis, al veve di sucedi ce che, te Scritture, il Spirtu Sant al veve dit denant trat par bocje di David a rivuart di Gjude, che si è metût in teste di chei ch’a an cjapât Gjesù. Al jere dai nestris e al veve vude une part ancje lui te nestre stesse incariche. E di fat tal libri dai Salms al è scrit: “Il so puest che lu cjapi un altri”».

Bisugne partant che, di chei che nus an compagnâts par dut il timp che il Signôr Gjesù al à vivût framieç di nô, scomençant dal batisim di Zuan fintremai a la di che nus è stât puartât sù in cîl, un al deventi testimoni de sô resurezion insieme cun nô».

Int presentarin doi: Josef, che i disevin Barsabe e par sorenon Just, e Matie. A faserin cheste preiere: «Signôr, tu che tu cognossis i cûrs di ducj, fasinus savê, di chescj doi, chel che tu âs sielzût par ch’al cjapi, tal servizi di apuestul, l’incariche lassade sfurnide di Gjude, lât a finîle tal puest che i competeve». Po dopo a tirarin bruscjete e i tocjà a Matie, ch’al è stât contât cui undis apuestui.

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 102

**R.** Benedet il Signôr tal plui alt dai cîi.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,  
dut ce ch’al è in me il so non sant al benedissi.  
Benedis, anime mê, il Signôr,  
e no sta lassâ in dismentie nissun dai siei plasês. **R.**

Come ch’al è alt il cîl a preference de tiere,  
cussì al è grant il so boncûr sun chei che lu rispjetin;  
come ch’al è lontan dal amont il jevâ dal soreli,  
cussì al à slontanât di nô lis nestris colpîs. **R.**

Il Signôr al à tirade sù adalt tal cîl la sô sente,  
il so ream al rive su ogni robe.  
Benedît il Signôr, vualtris siei agnui,  
vualtris brâfs, ch’o fasês ce che us comande. **R.**

## SECONDE LETURE

*Chel ch’al sta tal amôr al reste in Diu e Diu al vîf in lui.*

De prime letare di san Zuan

**4,11-16**

**M**iei cjârs, se Diu nus à volût ben, ancje nô o vin di volêsi ben un cul altri. Diu no lu à mai viodût nissun; se si volin ben un cul altri, Diu al reste in nô e il sô amôr in nô al è rîfinît.

Di chest si ricognòs che nô o restin in lui e lui in nô: lui nus à regalât il so Spirt. E propit nô o vin viodût e o sin testimoni che il Pari al à mandât so Fi sicu salvadôr dal mont.

Se un al ricognòs che Gjesù al è Fi di Diu, Diu al reste in lui e lui in Diu. Nô o vin ricognossût e crodût al amôr che Diu al à par nô. Diu al è amôr; chel ch'al sta tal amôr al reste in Diu e Diu al vîf in lui.

Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

**Cfr. Zn 14,18; 16,22**

**R. Aleluia, aleluia.**

No us lassarai vuarfins, al dîs il Signôr:  
o tornarai di vualtris e il vuestri cûr al sarà plen di gjonde.

**R. Aleluia.**

### **VANZELI**

*Ch'a sedin un come nô.*

Dal vanzeli seont Zuan

**17,11-19**

**I**n chê volte, alçâts i vôi viers dal cîl, Gjesù al preà disint: «Pari sant, tenju cont tal to bonvolê chei che tu mi âs dât, par ch'a sedin un come nô.

Cuant che o jeri cun lôr, jo o tignivi cont tal to non chei che tu mi âs dât e o ai viodût di lôr e nissun di lôr no si è pierdût, fûr dal fi de perdizion, par che si colmàs la Scriture. Cumò jo o ven di te e chestis robis ur es dîs biel ch'o soi tal mont, par ch'a vedin in lôr la mê gjonde in dute la sô plenece. Jo ur ai dade la tô peraule e il mont ju à odeâts, parcè che no son dal mont, come che nancje jo no soi dal mont.

No ti domandi che tu ju tiris vie dal mont, ma che tu ju tegnìs vuardâts dal trist. Lôr no son dal mont, come che nancje jo no soi dal mont. Fasiju sants te veretât. La tô peraule e je veretât. Come che tu tu mi âs mandât me tal mont, cussì ancje jo ju ai mandâts lôr tal mont. E par lôr jo mi fâs sant me par che ancje lôr a sedin fats sants te veretât».

Peraule dal Signôr.

## **DOMENIE DES PENTECOSTIS PASCHE FLORIDE**

Inte Messe sore sere  
de vee

**Chestis leturis si doprilis inte Messe che si dîs sore sere de sabide, tant prime che dopo dai prins Gjespui de domenie des Pentecostis.**

### **PRIME LETURE \* \* \***

*I meterin non Babêl, parcè che al è stât alì che il Signôr al à confusionât il lengaç di dute la tiere.*

Dal libri de Gjenesi

**11,1-9**

**D**ut il mont al fevelave la stesse lenghe e al doprave lis stessis peraulis. Cuant che i oms si plaçarin a soreli jevât, a rivarin tune concje de tiere di Senaar e si fermarin li. Si diserin un cul altri: «Dai! Metinsi a fâ modons e a cueiju tal fûc». A dopravin il modon impen dal clap e il catram impen de malte.

A diserin: «Parcè no fasìno une citât e une torate ch'e rivi cu la spice fint in cîl? Fasinsi un non e no stin a dividisi ator pal mont!».

Il Signôr al vignì jù a dâi une cjalade a la citât e a la torate che i oms a stavin butant sù. Dissal il Signôr: «Veju, ch'a son un popul sôl e a fevelin ducj la stesse lenghe! Chest al è dome il cjaveç di ce ch'a an voe di fâ. Se a van indenant cussì, a rivaran a fâ dut ce ch'a volaran. Anìn! Dismontìn jù e confusionìnju tal lôr lengaç, par che no rivin a capîsi un cul altri».

E di li il Signôr ju sparniçà par dut il mont e no lerin plui indevant cu la lôr citât. Cussì i meterin non Babêl, parcè che al è stât alì che il Signôr al à confusionât il lengaç di ducj i oms e di li si son sparniçâts par dut il mont.

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL \***

**Dal Salm 32**

**R.** Il Signôr al regne sun ducj i popui.

Il Signôr ur cjape la volte ai progjets dai popui,  
i progjets de int ju pare in strucje.

Il progjet dal Signôr al reste par simpri,  
il pinsîr dal so cûr di ete in ete. **R.**

Furtunade la int che il so Diu al è il Signôr,  
il popul che si à sielzût par ereditât.

Il Signôr al cjale jù dal cîl,  
ducj i fîs dal om ju ten di voli. **R.**

Dal lûc ch'al è a stâ al cjale  
dute la int de tiere.

Un par un al à poleât il lôr cûr,  
e lui al scrutine dut ce ch'a fasin. **R.**

**O ben:**

**Salm responsoriâl 103 a pagjine 460.**

**O ben:**

*Il Signôr al vignì jù su la mont dal Sinai.*

Dal libri dal Esodo

**19,3-8.16-20**

**I**n chei dîs, Mosè al lè sù li di Diu. Il Signôr lu clamà stant su la mont e i disè: «Chest tu disarâs a la cjase di Jacop, tu ur fasarâs savê ai fîs di Israel: O vês viodût cui vuestris vôi ce che jo ur ai fat ai egjizians e cemût che us ai puartâts fûr su alis di acuire e menâts viers di me. Cumò s'o scoltais la mê vôs e o rispietais il gno pat, jo us tignarai come robe mê framieç di ducj i popui, stant che dut il mont al è gno. Jo us tignarai in cont di un ream di predis, une gjernazie sante. Chest tu ur disarâs ai fîs di Israel».

Rivât jù, Mosè al clamà dongje i anzians dal popul e ur contà dut ce che il Signôr i veve ordenât, e il popul, ducj d'acuardi, i rispuindè: «O fasarìn dut ce che il Signôr al à dit». Mosè i riferì al Signôr ce ch'al veve rispuindût il popul.

Tal passantdoman, sul crichedî, a capitarin su la mont tons, lamps, folcs e une fumate penze, e un sun di trombe tant fuart che mai. Tal campament dut il popul al cjapà pôre.

Mosè al fasè saltâ fûr la int dal campament par lâi incuintri a Diu e si fermarin dapît de mont.

La mont dal Sinai e jere dute une fumarisse parcè che il Signôr al jere dismantât jù tal fûc; la fumate e leve sù come intune fornâs e dute la mont e scjassave di sgrisulâsi. Il sunsûr de trombe al diventave simpri plui fuart; Mosè al fevelave e Diu i rispuindeve tal ton.

Il Signôr al vignì jù su la mont dal Sinai, propit su la spice de mont. Il Signôr al clamà Mosè stant su la spice de mont e Mosè al lè sù.

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL \***

#### **Dal Salm 102**

**R.** Il boncûr dal Signôr al è par chei che lu rispjetin.

Benedìs, anime mê, il Signôr,  
dut ce ch' al è in me il so non sant al benedissi.  
Benedìs, anime mê, il Signôr,  
e no sta lassâ in dismentie nissun dai siei plasês. **R.**

Lui ti à perdonadis dutis lis tôs colpìs,  
ti à vuarât di ducj i tiei mâi;  
al à tirade fûr de buse la tô vite. **R.**

Il Signôr al à fatis robis justis,  
cun ducj i tibiâts oparis onestis.  
I à fat cognossi a Mosè lis sôs stradis,  
ai fîs di Israel lis sôs voris. **R.**

Il boncûr dal Signôr al dure di une eternitât in chê altre  
par chei che lu rispjetin,  
e rive sui fîs dai fîs la sô justizie  
par chei ch' a son fedêi a la sô aleance  
e si visin dai siei comandaments par metiju in vore. **R.**

**O ben:**

**Salm responsoriâl 103 a pagjine 460.**

**O ben:**

*Vues incandîts, us metarai dentri il spirt e o tornarês a vivi.*

Dal libri dal profete Ezechiel

**37,1-14**

**L**a man dal Signôr e plombà parsore di me e cul spirt dal Signôr mi fasè saltâ fûr di me e mi fasè fermâ tal mieç di une planure: e jere plene di vues. Mi fasè zirâ ator di lôr di ogni bande: and jere propit cetancj parsore vie de planure e si viodeve ch' a jerin secs incandîts.

Mi disè: «Fi dal om, puedino tornâ a vivi chescj vues?». O rispuindei: «Signôr, gno Diu, tu lu sâs dome tu!».

Mi disè: «Profetiur ai vues e disiur: Vues incandîts, scoltait la peraule dal Signôr. Il Signôr, gno Diu, ur dîs cussì a di chescj vues: Ve, jo us metarai dentri il spirt e o vivarês. Us darai i gnerfs, us fararai cressi la cjar e o slargjarai parsore vie la piel; po us darai il spirt e o vivarês. O ricognossarês che jo o soi il Signôr». O profetai come che mi jere stât ordenât e si sintì un sunsûr, a pene che o profetai, e po un taramot: i vues si davin dongje un cul altri. Po o viodei parsore i lôr gnerfs, e parsore e comparì la cjar e parsore ancjemò si slargjà la piel. Ma no vevin ancjemò il spirt.

Alore mi disè: «Profetii al spirt, profetii, fi dal om, e disii al spirt: Il Signôr, gno Diu, al dîs cussì: Anìn dai cuatri aiars, spirt, e sofle parsore di chescj cadavars, par ch'a vivin». Jo o profetai come che mi jere stât ordenât e il spirt al plombà parsore di lôr, a tornarin a vivi e a jevarin in pîts. Une schirie grande, di no rivâ a contâle.

Po mi disè: «Fi dal om, chei vues li a son ducj chei de cjase di Israel. Ve, a disin: I nestrîs vues a son incandîts, la nestre sperance e je sparide, o sin finîts. Pa la cuâl profete e disiur: Il Signôr, gno Diu, al dîs cussì: Ve jo o spalancarai i vuestris sepulcris, us fasarai saltâ fûr dai vuestris tombâi, vualtris popul gno, e us menarai te tiere di Israel. O ricognossarês che jo o soi il Signôr cuant che o spalancarai i vuestris sepulcris e us fasarai saltâ fûr dai vuestris tombâi, vualtris popul gno. Us darai il gno spirt e o vivarês; us fasarai vivi sigûrs te vuestre tiere e o ricognossarês che jo, il Signôr, o ai fevelât e cussì o fasarai». Sentence dal Signôr.

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL \***

#### **Dal Salm 50**

**R.** Fasimi tornâ gnûf, Signôr, cu la tô gracie.

Vê dûl di me, o Diu, parcè che tu sês bon,  
e pal to grant bonvolê pare jù il gno pecjât;  
lavimi di dutis lis mês colpis,  
smondeimi dal gno pecjât. **R.**

Tu invezit tu vuelis scletece dentrivie,  
tu mi insegnis la sapience tal segret dal cûr.  
Sborfimi cul issop e o sarai smondeât,  
lavimi e o sarai plui blanc che no la nêf. **R.**

Cree dentri di me un cûr mont, o Diu,  
torne a metimi intor un spirt che nol mole.  
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,  
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,  
un spirt ben disponût che mi sosteni.  
Signôr, vierç tu i miei lavris,  
e la mê bocje ch'e cjanti la tô laude. **R.**

**O ben:**

**Salm responsoriâl 103 a pagjine 460.**

**O ben:**

*O sborfarai il gno spirt parsore di ogni om.*

Dal libri dal profete Gjoel

**3,1-5**

**Cussì al dîs il Signôr:**

«O sborfarai il gno spirt  
parsore di ogni cjar.

I vuestris fîs e lis vuestris fiis a profetaran,  
i vuestris viêi s'insumiaran,  
i vuestris zovins a viodaran.

Ancje sui sclâfs e su lis sclavis  
in chei dîs



o sborfarai il gno spirt.

O fasarai spiêi tal cîl e su la tiere:

sanc, fûc e colonis di fum.

Il soreli si tramudarà in scûr,

la lune in sanc,

cuant che e vignarà la zornade dal Signôr,

grande e tremende!

In chê volte ducj chei ch'a clamaran il non dal Signôr  
a saran salfs.

Parcè che la salvece e sarà su la mont di Sion

– come ch'al à dit il Signôr –

e te Gjerusalem dai salvâts,

chei che il Signôr ju clamarà».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 103

R. Mande il to Spirt, Signôr,  
e fâs tornâ gnove cree la tiere.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,

tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!

Cetantis robis che tu âs fatîs, Signôr!

E dut tu âs fat cun sapience:

la tiere e je plene incolme des tôs creaturis. R.

Ducj a spietin de tô bande

che tu ur dedis di mangjâ cuant che al covente.

Tu tu ur al proviodis e lôr int gjoldin;

tu spalanchis la tô man e di ogni ben si sostentin. R.

Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,

e cussì tu fasis gnove cree la face de tiere.

La glorie dal Signôr ch'e duri par simpri;

che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris. R.

I cjantarai al Signôr fin ch'o varai vite,

i cjantarai al gno Diu fintremai che i miei dîs a durin.

Ch'al vedi agrât la mê cjante;

tal Signôr e sarà la mê gjonde. R.

### SECONDE LETURE

*Il Spirt al pree par nô cun zemits che no si rive a contâju.*

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

8,22-27

Fradis, o savìn che dutis lis robis creadis a zemin e a patissin insieme, fint a chest moment, lis dois dal part. No dome lôr ma ancje nô, che o vin il prin don dal Spirt, o zemin dentrivie spietant di jessi fats fîs di anime, riscatâts tal nestri cuarp. Di fat o sin stâts salvâts inte sperance; ma une sperance che si le viôt no je plui sperance: di fat cui sperial ce che al viôt za? Ma se nô o sperìn ce che no

viodìn, lu spietìn cence mai molâ.

Te stesse maniere ancje il Spirt nus da une man e nus jude te nestre debolece; di fat no savìn nancje nô ce ch'al va ben domandât, ma al è propit il Spirt ch'al pree par nô cun zemits che no si rive a contâju. Ma chel ch'al staze i cûrs, al sa ce ch'al pense e al breme il Spirt, parcè che al domande pai sants seont il volê di Diu.

Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

**R.** Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jempe i cûrs dai tiei fedêi  
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

**R.** Aleluia.

### **VANZELI**

*A spissularan flums di aghe vive.*

Dal vanzeli seont Zuan

**7,37-39**

**L'**ultime dì, la plui grande de fieste, Gjesù al jere in pîts e al disè a dute vôs: «Se un al à sêt, ch'al vegni di me e ch'al bevi. Chel ch'al crôt in me, come ch'e dîs la Scriture, des sôs vissaris a spissularan flums di aghe vive».

Chest lu disè riferintsi al Spirt, ch'a stavin par cjapâ chei ch'a crodevin in lui. Di fat nol jere ancjemò il Spirt, parcè che Gjesù nol jere ancjemò stât gloricât.

Peraule dal Signôr.

### **DOMENIE DES PENTECOSTIS PASCHE FLORIDE**

Inte Messe dal dì

### **PRIME LETURE**

*A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ.*

Dai Ats dai Apuestui

**2,1-11**

**R**ivade la dì des Pentecostis, a jerin ducj insieme intal stes lûc cuant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr come di un aiaron, ch'al jemplà dute la cjase là ch'a jerin a stâ. Ur comparirin come tantis lenghis di fûc, che si spartirin e a lerin a poiâsi sul cjâf di ognidun di lôr. A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ lenghis forestis, daûr che il Spirtu Sant ju sburtave a fevelâ.

A jerin a Gjerusalem int di religjon di ogni gjernazie ch'e esist sot dal cîl. Sintût dut chel sunsûr, si ingrumà une trope di int ch'e restà scaturide a sintîju a fevelâ ognidun te sô marilenghe.

A jerin sconsortâts e si disevin fûr di sè: «Chei ch'a fevelin, no sono ducj galileos? Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parts, medians, elamits, int de Mesopotamie, de Gjudee e de Capadocie, dal Pont e da l'Asie, de Frigje e de Panfilie, dal Egjit e di chê part de Libie des bandis di Cirene, e romans riplantâts, gjudeos e convertîts, cretês e arabos, ju sintin a contâ te nestre lenghe lis bielîs voris di Diu!».

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 103

R. Dal to Spirt, Signôr, e je incolme la tiere.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,  
tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!  
Cetantis robis che tu âs fatîs, Signôr!  
La tiere e je plene incolme des tôs creaturis. R.

Tu ur gjavis la lôr soflade e lôr a muerin,  
e tal lôr pulvin a tornin.  
Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,  
e cussì tu fasis gnove cree la face de tiere. R.

La glorie dal Signôr ch'e duri par simpri;  
che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris.  
Ch'al vedi agrât la mê cjante;  
tal Signôr e sarà la mê gjonde. R.

## SECONDE LETURE

*Ce ch'al bute il Spirt.*

De letare di san Pauli apuestul ai Galazians

5,16-25

Fradis, cjaminait cu la virtût dal Spirt e alore no lareis daûr des vois de cjâr. Difât la cjâr e à vois contrariis a chês dal Spirt, come che il Spirt lis à contrariis a chês de cjâr. Difât chestis dôs robis a son juste une cuintri di chês altre, di mût che vuâtris no fasês plui ce ch'o volaressis.

Ma se o seis sburtâts dal Spirt, no seis plui sot de leç. Lis oparis de cjâr si lis cognos dutis: fornicazion, sporcjetâts, porcariis, idolatrie, striaments, rusins, barufis, gjelosiis, brauris, sconcuardiis, divisions, invidiis, cjochis, baldoriis e robatis dal gjenar. Poben, a rivuart di chestis robis, us visi prime, come che us vevi za visâts: chei ch'a fâsin chestis robis no ereditaran il ream di Diu.

Invessit il Spirt al bute amôr, gjonde, pês, passience, bontât, boncûr, fiducie, biel trat, paronance di sè; la leç no à nissun dafâ cun robis dal gjenar.

Poben, chei ch'a son di Crist Gjesù e àn metude in crôs la cjâr cu lis sôs passions e lis sôs vois. S'o vivin in virtût dal Spirt, o cjaminin lant daûr dal Spirt. No stin a smicjâ une glorie vueide, stiçansi un cul altri e invidiansi un cul altri.

Peraule di Diu.

## SECUENCE

Veni, Sancte Spiritus,  
et emitte cœlitus  
lucis tuæ radium.

Veni, pater pauperum,  
veni, dator munerum,  
veni, lumen cordium.

Consolator optime,

dulcis hospes animæ,  
dulce refrigerium.

In labore requies,  
in æstu temperies,  
in fletu solatium.

O lux beatissima,  
reple cordis intima  
tuorum fidelium.

Sine tuo numine,  
nihil est in homine,  
nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum,  
riga quod est aridum,  
sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum,  
fove quod est frigidum,  
rege quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
in te confidentibus,  
sacrum septenarium.

Da virtutis meritum,  
da salutis exitum,  
da perenne gaudium.

Ven a fânus visite,  
Spirtu Sant e mandinus  
i tiei rais di gracie.

Pari de int puare,  
di regâi tu jemplinus,  
e tal cûr lumininus.

Ven mo, tu consolinus,  
ven mo, tu solevinus,  
dolç amî da l'anime.

Te fadie, recuie,  
polse te flaperie,  
gjonde in ogni strussie.

O lûs sante, limpide:  
ven, il cûr travaninus,  
di sapience mistiche.

Cence la tô gracie,  
l'om al reste vitime  
de sô gran miserie.

S'o sin sporcs, tu netinus,  
tu la sêt distudinus  
e dai mâi vuarissinus.

S'ò sin frêts, tu scjaldinus,  
s'ò sin dûrs, morestinus,  
se straviâts, indrecinus.

Puarte in ogni anime  
che fidant ti supliche  
i siet dons di gracie.

Il ben fat rimertinus,  
a bon fin compagninus,  
te tô glorie meninus.

**O ben: SANCTI SPIRITUS**

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant  
e e fasi diventâ i nestrîs cûrs la sô cjase,  
dopo di vê parât fûr di li ducj i vizis da l'anime.

Spirt, che tu ur dâs vite e lûs ai oms,  
nete vie il scûr trement de nestre anime.  
Tu che tu i tegnis ai pinsîrs simpri bogns,  
jemple par plasê i nestrîs sens cu la tô unzion.

Tu che tu purifichis dutis lis sporcjetâts dal spirt  
purifiche il voli dal nestrî om interiôr  
par che o podin viodi il Pari di ducj,  
chel che a puedin viodilu dome i monts tal cûr.

Tu tu âs ispirât i profetis par ch'a podessin  
prenunziâ lis grandis laudis di Crist.  
Tu tu âs confuartât i apuestui par ch'a puartassin  
in dut il mont la vitorie di Crist.

Stant che Diu al à fat l'implant dal cîl,  
de tiere e dai mârs cu la sô peraule,  
tu, Spirt, tu âs slargjade la tô potence  
parsore des aghis.

Tu tu fecondis lis aghis par vivificâ lis animis.  
Tu, cu la tô ispirazion, tu ur dâs ai oms di jessi spirtuâi.  
Tu, Signôr, tu âs dât dongje un mont ch'al jere  
dividût par lenghis e par costumancis.  
Tu, mestri dai mestris, tu tiris dongje  
i idolatris al cult di Diu.

Par chel, degniti di scoltânus nô che ti suplichìn,  
o Spirtu Sant,  
che cence di te dutis lis preieris si à di ritignîlis  
vueidis e indegnis des orelis di Diu.

Tu che tu âs inscuelât i sants di ducj i secui  
che si son lassâts sburtâ de tô potence,  
ancje vuê tu ur regalis ai apuestui di Crist  
un ben straordenari e che no si à mai sintût tal mont.

Tu tu âs colmade di glorie cheste zornade.  
Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

## CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jemple i cûrs dai tiei fedêi  
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

## VANZELI

*Il Spirt di veretât us menarà a la veretât dute interie.*

Dal vanzeli seont Zuan

15,26-27;16,12-15

**I**n chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Cuant che al vignarà il Confuartadôr, che us mandarai dal Pari, il Spirt di veretât, ch'al ven fûr dal Pari, lui mi fasarà di testimoni; e ancje vualtris o podarês fâmi di testimonis parcè che o sês cun me fin dal principi.

O ai di dñus ancjemò tantis robis ma par cumò no rivaressis a quartâlis. Cuant che al vignarà lui, il Spirt di veretât, us menarà a la veretât dute interie. Di fat nol fevelarà par cont so ma us disarà ce ch'al sintarà e us contarà ce ch'al à di vignî. Lui mi glorificarà parcè che al cjaparà sù di me e us al contarà. Dut ce ch'al à il Pari al è gno. Par chel us ai dit ch'al cjaparà sù di me e us al contarà a vualtris».

Peraule dal Signôr.